

Khaled Khalifa

Der syrische Autor Khaled Khalifa (geboren 1964 in Aleppo) lebt und arbeitet in Damaskus. Er zählt zu den bedeutendsten arabischen Autoren und schreibt aus seiner Heimat, nicht aus dem Exil, obwohl sein Werk in Syrien verboten ist. Er studierte Jura an der Universität Aleppo, war Mitbegründer und -herausgeber der Literaturzeitschrift «Alif» und ist Autor von zahlreichen Romanen sowie Drehbüchern für Kinofilme und Fernsehserien. Seine Werke wurden in über 20 Sprachen übersetzt.

Auszeichnungen

- 2020 Shortlist Premio Gregor von Rezzori
- 2019 Shortlist des National Book Award
- 2014 Shortlist des International Prize for Arab Fiction
- 2013 Naguib Mahfouz Medal for Literature
- 2008 Shortlist des International Prize for Arab Fiction

Publikationen auf Arabisch

- Lam yusil 'alayhum ahad. Dar Naufal, Beirut 2019 (English trans. 2023: "No-one Prayed Over Their Graves")
- Al-mawt 'amal shaq 2016. Dar Naufal, Beirut 2015 (English trans. 2019: "Death Is Hard Work")
- La sakakin fi matabikh hadhihi al-madina. Dar El Ein, Kairo 2013 (English trans. 2016: "No Knives in the Kitchens of This City")
- Madih al-karahiya. Dar Alif, Beirut 2006 (English trans. 2012: "In Praise of Hatred")
- Dafatir al-Qurbat. Dar Ward, Damaskus 2000 ("The Gypsies' Notebooks")
- Haris al-Khadi'a. Dar Alif, Beirut 1993 ("The Guard of Deception")

Übersetzungen

Deutsch

- Keiner betete an ihren Gräbern. Roman, Rowohlt 2022 (aus dem Arabischen von Larissa Bender, Original 2019)
- Keine Messer in den Küchen dieser Stadt. Roman, Rowohlt 2020 (aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich, Original 2013)
- Der Tod ist ein mühseliges Geschäft. Roman, Rowohlt 2018 (aus dem Arabischen von Hartmuth Fähndrich, Original 2015)

Englisch

- No One Prayed Over Their Graves. A Novel. Farrar, Straus and Giroux 2023 (aus dem Arabischen von Leri Price, Original 2019)
- Death is Hard Work. Faber & Faber 2019 (aus dem Arabischen von Leri Price, Original 2015)
- No Knives in the Kitchens of This City. A Novel. Hoopoe / American University in Cairo Press 2016 (aus dem Arabischen von Leri Price, Original 2013)
- In Praise of Hatred. Doubleday / Transworld Publishers 2012 (aus dem Arabischen von Leri Price, Original 2006)

Französisch

- La mort est une corvée. Sindbad/Actes Sud, Arles 2019 (aus dem Arabischen von Samia Naïm, Original 2015)
- Pas de couteaux dans les cuisines de cette ville. Sindbad/Actes Sud, Arles 2015 (aus dem Arabischen von Rania Samara, Original 2013)
- Éloge de la haine. Sindbad/Actes Sud, Arles 2011 (aus dem Arabischen von Rania Samara, Original 2006)

Italienisch

- Nessuno ha pregato per loro. Bompiani 2021 (aus dem Arabischen von Elena Chiti, Original 2019)
- Morire è un mestiere difficile. Bompiani 2019 (aus dem Arabischen von Maria Avino, Original 2015)
- Non ci sono coltelli nelle cucine di questa città. Bompiani 2018 (aus dem Arabischen von Maria Avino, Original 2013)
- Elogio dell'odio. Bompiani 2011 (aus dem Arabischen von Francesca Prevedello, Original 2006)

Drehbücher

Spielfilme & Kurzfilme

- Bab el makam AKA Passion (Syrien 2005, 102 min), Regie: Mohammad Malas
- Gray Spaces (Syrien 2004, 90 min) Regie: Hatem Ali
- A Descent Evening (Syrien 2001, 8 min), Regie: Bassam Koussa

Dokumentarfilme

- Al Hajar Al Aswad AKA Black Stone (Syrien 2005, 62 min), Regie: Nidal Dibes

Fernsehserien (Auswahl)

- Al-Arrab: Taht Al-Hezam AKA The Godfather: Below the Belt (Syrien 2016), Regie: Hatem Ali
- Al-Muftaah AKA The Key (Syrien 2012), Regie: Hisham Sharbatji
- Relative Serenity (Syrien 2009), Regie: Chaouki Mejeri
- Letters Written by the Rain (Syrien 2004), Regie: Fahed Miri
- Qus Quzah AKA The Rainbow (Syrien 2002), Regie: Haytham Hakki

Mit finanzieller Unterstützung von: